

FORMULARZ ZAPYTANIA OFERTOWEGO

na świadczenie usługi *tłumaczenia* *symultanicznego*

w ramach projektu pt. „Polsko-Niemieckie Centrum Kompetencji Zrównoważonego Rozwoju” (BBPL0100022) współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego z Programu Współpracy Interreg VIA Brandenburgia – Polska 2021-2027

1. Nazwa Zamawiającego:

Zachodnia Izba Przemysłowo-Handlowa

ul. Kosynierów Gdyńskich 108

66-400 Gorzów Wlkp.

tel.: +48 95 739 03 11

e-mail: sekretariat@ziph.pl

NIP: 599 286 26 34

Regon: 211293154

2. Dane kontaktowe osoby odpowiedzialnej za zapytanie:

Imię i nazwisko: Olga Stasińska

Telefon: 577 123 009

E-mail: o.stasinska@ziph.pl

3. Przedmiot zapytania:

Opis usługi: Tłumaczenie symultaniczne będzie dotyczyć szeroko pojętej tematyki zrównoważonego rozwoju, efektywności energetycznej oraz zielonych technologii:

- **Planowany termin realizacji:**
 - moduł 1: 09.09.2026 – Wprowadzenie ESG/SDG/sprawozdawczość/koncepcje zrównoważonego rozwoju: regionalne, stacjonarnie, Zachodnia Izba Przemysłowo-Handlowa, Gorzów Wielkopolski
 - moduł 2: 24.09.2026 – Zrównoważony rozwój produktu, stacjonarnie, Siedziba IHK, Frankfurt n/Odrą
 - moduł 3: 14.10.2026 – Efektywność energetyczna i zasoby, stacjonarnie, Centra Badawczo-Rozwojowe Uniwersytetu Zielonogórskiego (CBR UZ), Sulechów
 - moduł 4: 04.11.2026 – Gospodarka o obiegu zamkniętym / gospodarka odpadami, online

Brandenburg – Polska

moduł 5: 18.11.2026 - Zrównoważone łańcuchy dostaw i CSR, online

moduł 6: 02.12.2026 - Greenwashing i zielona komunikacja, stacjonarnie, Siedziba IHK
, Frankfurt n/Odrą

moduł 7: 13.01.2027 - Wizyta studyjna w niemieckiej firmie – prezentacja, test i
uroczyste wręczenie dyplomów ukończenia, stacjonarnie, Siedziba IHK, Frankfurt
n/Odrą

**Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany terminu, miejsca lub formy
przeprowadzenia szkolenia o czym niezwłocznie poinformuje Zleceniobiorcę.**

- **Miejsce:** woj. lubuskie : Gorzów Wielkopolski, Sulechów, Zielona Góra, Brandenburgia:
Frankfurt n/Odrą.;
- łącznie 50 h (1h dydaktyczna =45 min)
 - a) **stacjonarnie** 40h (1 dzień szkolenia = 8h dydaktycznych 9:00-16:00 w przedziale
czasowym przewidziano 2 przerwy 15 min i 1 przerwę 30 min.)
 - b) **online** 10 h - (1 dzień szkolenia = 5h dydaktycznych 9:00-13:15 w przedziale
czasowym przewidziano 2 przerwy 15 min.)
- zapewnienie usługi tłumaczenia symultanicznego z języka polskiego na język niemiecki
oraz z języka niemieckiego na język polski (stacjonarnie) zapewnienie usługi
tłumaczenia symultanicznego z języka polskiego na język niemiecki oraz z języka
niemieckiego na język polski wraz z platformą internetową (online), w tym
zapewnienie 1 doświadczonego tłumacza symultanicznego;
- zapewnienie mobilnego sprzętu do tłumaczenia symultanicznego (mikrofon dla
tłumacza i słuchawki dla słuchaczy) dla 20 uczestników + 3 dla prowadzących
(stacjonarnie).

4. Sposób rozliczania:

Płatność następuje po zakończeniu każdego zrealizowanego modułu na podstawie
wystawionej faktury/rachunku.

5. Kryteria oceny oferty:

Cena (100%)

6. Forma odpowiedzi:

Ofertę należy przesłać: drogą elektroniczną na adres: o.stasinska@ziph.pl, korzystając z
załączonego wzoru „Formularza odpowiedzi na zapytanie ofertowe”

w terminie do dnia: 10.04.2026 do godz. 12:00